

century (pp. 113-157). This is a much more cohesive sequence than *Amadís* as the three authors involved –Diego Ortúñez de Calahorra, Pedro de la Sierra, and Marcos Martínez– followed a similar method and ideological program, and so each of the books adds to but never contradicts the previous one in the sequence. The traditional *topoi* of the eyewitness chronicler and the discovered manuscript are repeated in the three romances, though with an increasing degree of complexity and innovation. Gutiérrez Trápaga proves that all three authors pretend to be translators, compilers and editors of their texts, which are described as belonging to a long historiographical tradition that dates back to Classical antiquity. All in all, they embraced the central principles that ultimately defined the genre of chivalric cycles, that is, correction and amplification, while they sided with the trend established by Da Silva in his pursuit of literary innovation and entertainment.

In his conclusions, the author provides a helpful overview of the multiple intertextual devices employed in each of the nine romances analysed. In doing so, he offers a very useful map of intertextual practices in the medieval and early modern chivalric genre, which contributes to enhance the narrative and structural continuities between them. His focus on rewriting, sequels, and cycles illuminates many of the metaliterary devices used in early modern fiction, whose alleged experimental nature can be better explained as resulting from a trend that refashioned long established models. Gutiérrez Trápaga's expert use of literary criticism allows him to explain very clearly the way those sources from the 12<sup>th</sup> to the 16<sup>th</sup> centuries are intertextually related to one another. His having decided to write this monograph in English will be most welcome by English-speaking scholars and will no doubt contribute to increase the interest of the academic community in chivalric romance of Iberian origin.

Leticia ÁLVAREZ-RECIO  
 Universidad de Sevilla  
 leticiaar@us.es

*La Demanda del Santo Grial*, ed. de José Ramón Trujillo, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, 2017, LVIII + 289 pp. ISBN: 978-84-16978-40-3.

En la colección «Los Libros de Rocinante», dirigida por los catedráticos Carlos Alvar y José Manuel Lucía Megías, y ligada al Instituto Universitario de Investigación en Estudios Medievales y del Siglo de Oro «Miguel de Cervantes» (antiguo Centro de Estudios Cervantinos), ve la luz la esperada edición de *La Demanda del Santo Grial*. No es de extrañar que esta edición se presente en dicha colección (se trata del volumen 33), pues en ella se recogen los más importantes

testimonios de los libros de caballerías castellanos, bien sean impresos o manuscritos, ofreciendo al lector un texto crítico y de máximo rigor filológico.

La difícil empresa de desentrañar los caminos de la *Queste del Saint Graal* hasta conformar el tejido crítico necesario para llegar a un texto definitivo, en su versión castellana, viene de la mano del profesor José Ramón Trujillo, uno de los más reputados especialistas en la materia, como acreditan sus más de veinte años de trabajo sobre el texto y sus varias decenas de publicaciones acerca de la transmisión y el desarrollo de la materia artúrica en la península y, muy en particular, de los complejos avatares textuales del volumen que nos ocupa. A él, dedicó también su atención y riguroso estudio en una brillante tesis doctoral, como la crítica ya resaltara en su momento.

Adaptado a las necesidades editoriales, Trujillo introduce el texto con un profundo ensayo científico, de una extensión y riqueza filológica considerables. Perfectamente amurallado e inteligentemente estructurado, el prólogo se sustenta sobre seis epígrafes: 1) El Santo Grial en la península ibérica. 2) La materialidad de los textos. 3) Modificaciones en la materia del texto castellano. 4) Los contenidos y la estructura de la *Demanda*. 5) *La demanda del Santo Grial* entre los libros de caballerías. 6) Criterios de edición.

El investigador aclara, en primer lugar, algunas cuestiones esenciales como la conformación de los materiales de la Vulgata o Pseudo Map y los del Pseudo Borón/Post-Vulgata, así como las distintas ramas que integran cada uno de estos núcleos de la materia artúrica. Es precisamente del conjunto Pseudo Borón/Post-Vulgata de donde procederán, en última instancia, las versiones castellanas, aunque hayan tenido, como veremos, otras influencias de testimonios en otras lenguas peninsulares.

José Ramón Trujillo, por tanto, repasa la circulación de la Materia de Bretaña en la península ibérica, prestando atención a campos diversos como la historiografía, las literaturas románicas peninsulares, hasta realizar un interesante análisis acerca de la presencia de ésta en las bibliotecas nobiliarias. Evidencia, también, que hay títulos o menciones a volúmenes de los que solo se tiene constancia documental y no física, por lo que se explicita la dificultad en la conservación de muchas de las obras.

Cuando se abordan cuestiones como la materialidad de los textos (XVIII), el doctor Trujillo explica el posible e interesante viaje del único ejemplar conservado de la *Demanda* de 1515 (base para la edición reseñada) y sugiere la existencia, con pruebas, de una bibliotecaria nobiliaria con algunos ejemplares de literatura artúrica en la localidad de Yeles (provincia de Toledo) (XX). Apunta que la versión Sevillana (1535) realiza importantes correcciones lingüísticas sobre la anterior. Demuestra que la edición de Toledo es mucho más arcaica que su sucesora y que su lenguaje puede remontarse a momentos cercanos a la «época alfonsí» (XXVIII). Resulta especialmente importante la idea de que la

transformación del texto a lo largo de los años, en especial la edición de Toledo, no solo responde a errores, sino que también se debe a alteraciones achacables a un potencial lector implícito ya totalmente diferente de aquel que motivó la escritura del original (XXIX). Se refleja una atenta mirada, cotejo y estudio del investigador hacia las adiciones, supresiones, interpolaciones y amplificaciones que suponían un cambio en el marco de la recepción textual.

La base textual que se ofrece es la versión impresa de la *Demanda* en Toledo en 1515, de la que solo se conserva un ejemplar en la British Library, con signatura (G 10.241), teniendo, además, en cuenta todos los testimonios anteriores y posteriores que dialogan con el facticio toledano. Por ello, el recorrido textual, mantenido para el cotejo y revisión por el editor, y desde el cual se realizan las pertinentes observaciones para la configuración de un texto crítico que ha viajado en distintas etapas a través de una compleja transmisión mixta en diversos soportes y lenguas, es sumamente variado. Trujillo realiza así una minuciosa *collatio*, utilizando los fragmentos manuscritos franceses de la *Queste*, un manuscrito portugués, *A historia dos cavalleiros da mesa redonda e da demanda do santo Graal*, conservado en la Oesterreichische Nationalbibliothek de Viena (ms. 2594), un manuscrito castellano de *Lançarote* en la Biblioteca Universitaria de Salamanca (ms. 1877) y las dos versiones castellanas impresas. La más temprana, ya citada, impresa en Toledo (1515) a manos de Juan de Villaquirán y la sevillana (1535) de Juan Varela de Salamanca. A este desarrollo suma diversos textos que sirven de apoyo al trazado textual confeccionado.

Según José Ramón Trujillo, el entramado de textos de *La Demanda*:

revela las numerosas alteraciones habidas en su paso desde la traducción original hasta llegar a sus vestiduras impresas como libro de caballerías quinientista. Como veremos, el impreso no incluye partes del contenido presentes en la versión portuguesa, aunque introduce modificaciones y algunos materiales nuevos (p. XXVIII)

La fijación del texto crítico está sólidamente tratada y desarrollada en el tercer epígrafe del prólogo, muy especialmente en los puntos 3.1 y 3.2 (XXIX-XLI). Se procede a la comparación de unos pasajes y otros y a la indicación de las más destacadas adiciones, supresiones o interpolaciones. Las cuestiones lingüísticas se ven perfectamente complementadas con el epígrafe cuarto, que resalta la organización de los contenidos del texto y aporta un completo esquema «estructural básico» de los mismos, atendiendo a la «distribución de motivos» y a la «supresión de pasajes».

La labor ecdótica, traductológica y filológica es más que encomiable, pues la diversidad de lenguas y fuentes manejadas en busca de la lectura más fidedigna, se logra finalmente. Los criterios seguidos son los que marca la colección en

busca de una mayor claridad, aportando así la mayor inteligibilidad posible, en cuanto a puntuación y desarrollo del sistema gráfico para un lector contemporáneo (especializado).

José Ramón Trujillo ha preparado una edición final de un libro final (o conclusivo). Edición final por el inmenso cuidado con el que el investigador ha manejado las fuentes y ha procesado los datos, sacando convincentes conclusiones y obteniendo un texto comprensible en su contexto y en sus distintos marcos de recepción. Libro final, como él mismo explica, dado que la *Demanda* cierra un ciclo en los «testimonios hispánicos del Pseudo Borón/Post-Vulgata».

Alberto RODRÍGUEZ DE RAMOS  
 Universidad Complutense de Madrid  
 albertorodriguezderamos@gmail.com

PAREDES, Juan, *Ensayos de literaturas románicas*, Granada, Editorial Universidad de Granada, 2018, 422 pp. ISBN: 958-84-338-6291-4.

Bajo el prisma homogéneo de literaturas románicas se reúne en este libro una serie de trabajos que giran en torno a la dimensión literaria romanística, un título genérico y plural que refleja la amplia tarea que aborda el autor. Es este un dilatado viaje literario, temporal, e interdisciplinar, como iremos exponiendo, en el que se recoge un número considerable de escritos publicados en etapas distantes. El profesor Juan Paredes Núñez, de la Universidad de Granada, nos presenta una colección de artículos sobre textos que van desde la tradición medieval hasta las diversas corrientes literarias del siglo recién concluido.

Una colectánea que agrupa cuarenta y tres ensayos publicados a lo largo de más de tres décadas de estudios e investigaciones. En este volumen aparecen organizados diacrónicamente, y agrupados, a nuestro entender, en bloques determinados, aunque su autor no lo especifica especialmente. Por lo demás, la cronología en la que han sido escritos no se corresponde con el orden en el que aquí aparecen, circunstancia que no supone merma alguna de unidad y cohesión.

En cada uno de ellos, el profesor Paredes, analiza diversos aspectos presentes en la literatura de las etapas que afronta, cultivando, en la mayoría de los casos, la relación sincrónica de hechos y acontecimientos, del mismo modo que desarrolla una labor de intertextualidad, diversa y muy acertada. Cada texto se enriquece con la presencia de argumentos y razones de reconocidos eruditos en la materia. En general, se puede decir que nos sumerge en el contexto histórico y cultural necesario para la comprensión de cada etapa que aborda. La visión plural que consigue nos transmite gran conocimiento humanístico, altamente enriquecedor.